

1. Έντυπα Δημοτικής Εκπαίδευσης

Το Υπουργείο Παιδείας, Αθλητισμού και Νεολαίας (Υ.Π.Α.Ν.) προβαίνει συχνά σε διαφοροποίηση των εντύπων που αξιοποιούνται από τα σχολεία, τους/τις εκπαιδευτικούς ή και τους γονείς. Επιπλέον, λόγω των νέων [Κανονισμών Λειτουργίας των Δημόσιων Σχολείων Δημοτικής Εκπαίδευσης του 2024](#), αρκετά έντυπα έπρεπε να τροποποιηθούν ή να δημιουργηθούν ώστε να συνάδουν με τους νέους Κανονισμούς. Γι' αυτό, κάθε φορά που θα πρέπει να συμπληρωθεί ένα έντυπο ή να δοθεί ένα έντυπο στους γονείς, το σχολείο θα πρέπει **να χρησιμοποιεί αυτό που είναι αναρτημένο στο διαδίκτυο τη δεδομένη στιγμή** (στην ιστοσελίδα της Διεύθυνσης Δημοτικής Εκπαίδευσης - Έντυπα), και όχι αυτό που εκτυπώθηκε και φυλάχθηκε στο παρελθόν ή που πιθανόν να έχει αποθηκευτεί στον υπολογιστή του σχολείου ή που επισυνάπτεται σε εγκύκλιο.

Στην [ιστοσελίδα της Διεύθυνσης Δημοτικής Εκπαίδευσης - Έντυπα](#) έχουν, επίσης, αναρτηθεί:

- α) Δείγματα/πρότυπα εντύπων (στην ελληνική και στην αγγλική γλώσσα) τα οποία οι Διευθυντές/Διευθύντριες μπορούν να αξιοποιούν για την ομαλή λειτουργία των σχολικών τους μονάδων αφού προσθέσουν τα στοιχεία του σχολείου (ονομασία, τηλέφωνο, τηλεμοιότυπο κ.λπ.)
- β) Τα έντυπα για τη [Σχολική Έκθεση Προόδου για την Προδημοτική και τη Δημοτική Εκπαίδευση](#) (σε αρχείο word και διαδραστικό αρχείο pdf).

Επιπρόσθετα, στην ιστοσελίδα του Παιδαγωγικού Ινστιτούτου (Προγράμματα-Σεμινάρια → Εκπαιδευτική ένταξη παιδιών με μεταναστευτική βιογραφία → Μεταφράσεις Εντύπων), έχουν αναρτηθεί πληροφορίες και έντυπα σε διάφορες γλώσσες, τα οποία τα σχολεία μπορούν να αξιοποιούν για διευκόλυνση της επικοινωνίας τους με γονείς/κηδεμόνες με μεταναστευτική βιογραφία:

https://www.pi.ac.cy/pi/index.php?option=com_content&view=article&id=2466&Itemid=463&lang=el.

Παράλληλα, ετοιμάστηκε **νέο μεταφρασμένο υλικό** για διευκόλυνση των σχολείων στην επικοινωνία τους με τα παιδιά και τους γονείς/κηδεμόνες με μεταναστευτική βιογραφία. Το υλικό αυτό δημιουργήθηκε στο πλαίσιο του έργου «Μαθαίνω ελληνικά στο νηπιαγωγείο: Υποστήριξη νηπιαγωγών και υπηκόων τρίτων χωρών», το οποίο συντόνισε η Διεύθυνση Δημοτικής Εκπαίδευσης και συγχρηματοδοτήθηκε από το Ταμείο Ασύλου, Μετανάστευσης και Ένταξης και την Κυπριακή Δημοκρατία. Το υλικό αυτό, είναι πρώτιστα κατάλληλο για τα νηπιαγωγεία, αλλά μέρος του μπορεί να αξιοποιηθεί και από τα δημοτικά σχολεία. Στο υλικό, περιλαμβάνονται τα ακόλουθα:

- α) Οδηγός γονέων/κηδεμόνων, με πληροφορίες για ό,τι αφορά στη φοίτηση ενός παιδιού στα δημόσια νηπιαγωγεία της Κύπρου (κανόνες, ενδυμασία, επεξήγηση ρουτινών/μαθημάτων, εγγραφές, κ.λπ.), σε εννέα γλώσσες: ελληνικά, αγγλικά, αραβικά, βουλγαρικά, γαλλικά, γεωργιανά, ουκρανικά, ρουμανικά, ρωσικά.
(<https://maelnip.schools.ac.cy/odigos-gonewn/>).
- β) Επιστολές καθημερινής επικοινωνίας του σχολείου με το σπίτι στις προαναφερθείσες εννέα γλώσσες (εγγραφές, γιορτές, υλικά για προσκόμιση στο σχολείο, εκδηλώσεις, πολυθεματικές συναντήσεις, επισκέψεις, φωτογραφίες κ.λπ.)
(<https://maelnip.schools.ac.cy/epistoles-metafraseis/>).
- γ) Ηχητικά αρχεία με μεταφρασμένες φράσεις που αφορούν στην υποδοχή και στη γνωριμία των παιδιών με μεταναστευτική βιογραφία με το σχολείο κατά τον πρώτο καιρό, σε εννέα γλώσσες (κανονισμοί, ρουτίνες, γνωριμία, ξενάγηση στο σχολείο)

[\(https://maelnip.schools.ac.cy/kathimerinis-epikoinwnias/\)](https://maelnip.schools.ac.cy/kathimerinis-epikoinwnias/)

- δ) Ηχητικά αρχεία για τα γνωστικά αντικείμενα (Γλωσσική Αγωγή, Μαθηματικά, Φυσικές Επιστήμες, Κοινωνικές Σπουδές, Φυσική Αγωγή, Εικαστικές Τέχνες, Μουσική Αγωγή).

[\(https://maelnip.schools.ac.cy/gnwstikwn-antikeimenwn/\)](https://maelnip.schools.ac.cy/gnwstikwn-antikeimenwn/).